



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> ALUMINIUM & STEEL PLATFORMS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F1705-160145/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F1705-160145	<b>Date</b> 2016-11-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VIC-246-7114	
<b>File No. - N° de dossier</b> VIC-6-39154 (246)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-04</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kobenter, Hélène	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> vic246
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 508-7491 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (250) 363-3344
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Modification No 001 émise pour augmenter le besoin facultatif en conformité avec l'énoncé des travaux de la GCC à l'annexe A:**

**De: cinq (5) plateformes en aluminium à pilot unique supplémentaires et cinq (5) structures de plateforme en acier galvanisé de 8 pi X 10 pi supplémentaires.**

**À: dix (10) plateformes en aluminium à pilot unique supplémentaires et dix (10) structures de plateforme en acier galvanisé de 8 pi X 10 pi supplémentaires.**

**Dans tout le document d'invitation à soumissionner tel que qu'indiqué dans la présente.**

**Sous la Section 1.2 - Sommaire**

**Supprimer tel qu'indiqué.**

**Insérer:**

**1.2 Sommaire**

Fabriquer et livrer des plateformes en aluminium à pilot unique et de structures de plateforme en acier galvanisé de 8 pi X 10 pi et livraison aux Services techniques intégrés et l'Infrastructure civile et maritime (CMI) de la Garde côtière à Victoria (C.-B.) Canada, du ministère des Pêches et des Océans (MPO) conformément aux exigences détaillées dans le présent document.

Les structures de plateforme doivent être utilisées pour fournir une plateforme de travail pour les équipages de la GCC travaillant sur les aides à la navigation dans un milieu marin. Au moment de la livraison des plateformes, les équipages de la GCC seront responsables des activités de construction, incluant l'installation de ces plateformes.

Lieu de livraison : Toutes les plateformes doivent être livrées à la base de la GCC/MPO au 25, rue Huron, Victoria, C.-B., Canada V8V 4V9.

Un minimum de cinq (5) plateformes en aluminium à pilot unique et de cinq (5) structures de plateforme en acier galvanisé de 8 pi X 10 pi (appelé « *besoin ferme* ») doit être livré à la destination du MPO/GCC au plus tard le 30 mai 2017 (obligatoire) fondé sur une date d'attribution estimative du 17 janvier 2017.

L'exigence comprend également l'option pour le MPO/GCC d'acheter jusqu'à **dix (10)** plateformes en aluminium à pilot unique supplémentaires et **dix (10)** structures de plateforme en acier galvanisé de 8 pi X 10 pi supplémentaires avec des spécifications similaires « selon la demande » (appelé « *besoin optionnel* ») le 31 mars 2018 ou avant, conformément au délai précisé dans la proposition du soumissionnaire retenu.

Ces options seront émises comme demandes relatives aux contrats, conformément au processus détaillé dans le présent document, et permettront un rajustement du prix ferme proposé, p. ex. en raison des demandes de modifications mineures de conception de la part du MPO/GCC ou des changements en raison de la révision de prix des produits métalliques.

Ni le besoin ferme ni le besoin optionnel ne prévoient aucune protection relative à la fluctuation du taux de change.

Le Canada n'est pas dans l'obligation d'acheter la totalité ou une partie des quantités optionnelles précisées ici.

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

Il incombe à chaque soumissionnaire de se procurer, avant la date de clôture, tout addenda éventuellement publié, afin de pouvoir en tenir compte dans sa proposition.

Tout soumissionnaire qui désire formuler une proposition doit commander les documents d'invitation à soumissionner auprès du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEAOG) : <https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-lapprovisionnement/appels-d-offres> . Le cas échéant, des addendas seront aussi offerts dans le site susmentionné. Tout soumissionnaire qui choisirait de présenter sa proposition à l'aide de documents provenant d'une autre source le fera à ses propres risques.

Pour obtenir plus de renseignements, consultez les documents d'invitation à soumissionner.

Ce bureau de TPSGC fournit des services d'achat au public en anglais.

**Sous la Section 7.2 – Besoins facultatifs « au besoin » - Demandes relatives à un contrat (DRC)  
Supprimer tel qu'indiqué.**

**Insérer:**

**7.2 Besoins facultatifs « au besoin » - Demandes relatives à un contrat (DRC)**

L'exigence comprend également l'option pour le MPO/GCC d'acheter jusqu'à **dix (10)** plateformes en aluminium à pilot unique supplémentaires et **dix (10)** structures de plateforme en acier galvanisé de 8 pi X 10 pi supplémentaires avec des spécifications similaires « selon la demande » (*appelé « besoin optionnel »*) le 31 mars 2018 ou avant, conformément au délai précisé par l'entrepreneur dans sa proposition.

Ces options seront émises comme demandes relatives aux contrats, conformément au processus détaillé dans le présent document, et permettront un rajustement du prix ferme proposé, p. ex. en raison des demandes de modifications mineures de conception de la part du MPO/GCC ou des changements en raison de la révision de prix des produits métalliques.

Les produits et services décrits dans la DRC doivent être conformes à la portée du contrat.

Le Canada n'est pas dans l'obligation d'acheter la totalité ou une partie des quantités optionnelles précisées ici.

**7.2.1 Processus d'autorisation d'une demande relative à un contrat (DRC)**

1. Le responsable du projet fournira à l'entrepreneur une description du besoin au moyen du « Formulaire de demande relative à contrat (DRC) de l'annexe C.
2. La DRC comprendra les détails des activités à exécuter, une description des produits à livrer et un calendrier indiquant les dates d'achèvement des activités principales ou les dates de livraison des produits livrables. La DRC comprendra également les bases et les méthodes de paiement applicables, comme le précise le contrat.
3. Dans les sept (7) jours civils suivant la réception de la DRC, l'entrepreneur doit fournir au responsable du projet le coût total estimatif proposé pour l'exécution des tâches et une ventilation détaillée de ce coût, établie conformément à la Base de paiement du contrat.
4. L'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux avant la réception d'une DRC autorisée par le responsable du projet. L'entrepreneur reconnaît que tout travail effectué et produits livrés avant la réception d'une DRC autorisée sera à ses propres risques.

### **7.2.2 Limite d'autorisation de DRC**

Le *chargé de projet du MPO/GCC* peut autoriser les DRC individuelles jusqu'à une limite de **\$25,000.00** les taxes applicables incluses, y compris toutes révisions.

Une DRC qui dépasserait cette limite doit être autorisée par l'autorité contractante avant d'être émise.

### **7.2.3 Obligation du Canada - Portion des travaux réalisée au moyen d'une demande relative à un contrat (DRC)**

L'obligation du Canada à l'égard de la portion des travaux qui est réalisée en vertu du contrat au moyen d'une demande relative à un contrat (DRC) est limitée au montant total des tâches effectivement réalisées par l'entrepreneur.

### **7.2.4 Rapports d'utilisation – contrats avec DRC**

L'entrepreneur doit compiler et tenir à jour des données sur les produits et services fournis au gouvernement fédéral, conformément à la DRC approuvée émise dans le cadre du contrat.

L'entrepreneur doit fournir des rapports d'utilisation dans les trois (3) jours civils suivant la demande écrite de l'autorité contractante.

#### **Exigence en matière de rapport - Explications**

Il faut tenir à jour un dossier détaillé de toutes les DRC approuvées pour chaque contrat avec une DRC. Le dossier doit comprendre :

#### **Pour chaque DRC autorisée:**

- i. le numéro de la DRC autorisée ou le(s) numéro(s) de révision de la DRC;
- ii. le titre ou une courte description de chaque DRC;
- iii. le coût estimatif total précisé dans la DRC autorisée, excluant les taxes applicables;
- iv. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à maintenant pour chaque DRC autorisée;
- v. dates de début et de fin de chaque DRC autorisée;
- vi. l'état actuel de chaque DRC autorisée, (s'il y a lieu).

#### **Pour toutes les DRC autorisées:**

- i. Le montant (excluant les taxes applicables) précisé dans le contrat (selon la dernière modification, s'il y a lieu) de la responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur pour toutes les DRC autorisées;
- ii. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à présent pour toutes les DRC autorisées.

**Sous l'annexe B – Base de paiement – Tableau d'évaluation financière B.6**

**Supprimer tel qu'indiqué.**

**Insérer: (commence à la page suivante)**

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
 F1705-160145/A  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
 F1705-160145

N° de la modif - Amd. No.  
**Amd 001**  
 File No. - N° du dossier  
 VIC-6-39154

Id de l'acheteur - Buyer ID  
 vic246  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**B.6 – Tableau d'évaluation financière (le soumissionnaire doit remplir et soumettre ce tableau avec sa soumission)**

N° d'article	Description	Qté	Unité de distribution	Prix unitaire en monnaie canadienne TPS/TVH en sus	Prix calculé en monnaie canadienne TPS/TVH en sus
<b>1. BESOIN FERME</b>					
1.1	Un seul prix global pour les <b>dessins d'atelier</b>	1	Lot	_____ \$	_____ \$
1.2	<p>Prix global ferme <b>unitaire</b> pour la fabrication et la livraison rendu droits acquittés (DDP) à la base GCC de Victoria C.-B. pour <b>cinq (5) plateformes en aluminium sur pilier unique</b>, conformément aux exigences précisées à l'annexe A</p> <p><b>Livraison à destination : au plus tard le 30 mai 2017 (Obligatoire)</b> fondée sur une date d'attribution estimative du 17 janvier 2017.</p> <p>(*) <b>Ventilation du prix unitaire</b> (À remplir par le soumissionnaire ci-dessous ou sur feuille séparée) :</p> <p>(a) Prix de l'aluminium : _____ \$ (1)</p> <p>(b) Coûts de main-d'œuvre: _____ \$</p> <p>(c) Coûts d'expédition par unité : _____ \$</p> <p>(d) Autres (<i>préciser</i>) : _____ \$</p> <p>_____ \$</p>	5	chaque	_____ \$ par plateforme (*)	_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
 F1705-160145/A  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
 F1705-160145

N° de la modif - Amd. No.  
**Amd 001**  
 File No. - N° du dossier  
 VIC-6-39154

Id de l'acheteur - Buyer ID  
 vic246  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° d'article	Description	Qté	Unité de distribution	Prix unitaire en monnaie canadienne TPS/TVH en sus	Prix calculé en monnaie canadienne TPS/TVH en sus
1.3	<p>Prix global ferme unitaire pour la fabrication et la livraison rendu droits acquittés (DDP) à la base GCC de Victoria C.-B. pour <b>cinq (5) structures de plateforme en acier galvanisé de 8 pi X 10 pi</b>, conformément aux exigences précisées à l'annexe A</p> <p><b>Livraison à destination : au plus tard le 30 mai 2017 (Obligatoire)</b> fondée sur une date d'attribution estimative du 17 janvier 2017.</p> <p>(* <b>Ventilation du prix unitaire</b> (À remplir par le soumissionnaire ci-dessous ou sur feuille séparée) :</p> <p>(e) Prix de l'acier : _____ \$ (1)</p> <p>(f) Coûts de main-d'œuvre: _____ \$</p> <p>(g) Coûts d'expédition par unité : _____ \$</p> <p>(h) Autres (préciser) : _____ \$</p> <p>_____ \$</p>	5	chaque	<p>_____ \$</p> <p>par plateforme</p>	<p>_____ \$</p>
<b>Prix total ferme du besoin ferme – article 1</b>					_____ \$
<b>2. BESOIN FACULTATIF – SUR DEMANDE – DEMANDE RELATIVE À UN CONTRAT</b>					

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
 F1705-160145/A  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
 F1705-160145

N° de la modif - Amd. No.  
**Amd 001**  
 File No. - N° du dossier  
 VIC-6-39154

Id de l'acheteur - Buyer ID  
 vic246  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° d'article	Description	Qté	Unité de distribution	Prix unitaire en monnaie canadienne TPS/TVH en sus	Prix calculé en monnaie canadienne TPS/TVH en sus
2.1	<p>Prix global ferme unitaire pour la fabrication et la livraison rendu droits acquittés (DDP) à la base GCC de Victoria C.-B. pour <b>jusqu'à dix (10) plateformes en aluminium sur pilier unique additionnelles</b>, conformément aux exigences précisées à l'annexe A</p> <p><b>Livraison à destination : Le soumissionnaire doit préciser le délai (en nombre de semaines) après la réception de la commande / DRC :</b></p> <p>Jusq. 2 unités par DRC: ____ sem.            Jusq. 4 unités par DRC: ____ sem.            Jusq. 6 unités par DRC: ____ sem.            Jusq. 8 unités par DRC: ____ sem.            Jusq. 10 unités par DRC: ____ sem</p> <p>(*) <b>Ventilation du prix unitaire</b> (À remplir par le soumissionnaire ci-dessous ou sur feuille séparée) :</p> <p>(i) Prix de l'aluminium :            _____ \$ (1)</p> <p>(j) Coûts de main-d'œuvre:            _____ \$</p> <p>(k) Coûts d'expédition par unité :            _____ \$</p> <p>(l) Autres (préciser) :            _____ \$            _____ \$</p>	10	chaque	_____ \$ par plateforme (*)	_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
 F1705-160145/A  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
 F1705-160145

N° de la modif - Amd. No.  
**Amd 001**  
 File No. - N° du dossier  
 VIC-6-39154

Id de l'acheteur - Buyer ID  
 vic246  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° d'article	Description	Qté	Unité de distribution	Prix unitaire en monnaie canadienne TPS/TVH en sus	Prix calculé en monnaie canadienne TPS/TVH en sus
2.2	<p>Prix global ferme unitaire pour la fabrication et la livraison rendu droits acquittés (DDP) à la base GCC de Victoria C.-B. pour <b>jusqu'à dix (10) structures de plateforme en acier galvanisé de 8 pi X 10 pi additionnelles</b>, conformément aux exigences précisées à l'annexe A</p> <p><b>Livraison à destination : Le soumissionnaire doit préciser le délai (en nombre de semaines) après la réception de la commande / DRC :</b></p> <p>Jusq. 2 unités par DRC: ____ sem.            Jusq. 4 unités par DRC: ____ sem.            Jusq. 6 unités par DRC: ____ sem.            Jusq. 8 unités par DRC: ____ sem.            Jusq. 10 unités par DRC: ____ sem.</p> <p>(* <b>Ventilation du prix unitaire</b> (À remplir par le soumissionnaire ci-dessous ou sur feuille séparée) :</p> <p>(m) Prix de l'acier :            _____ \$ (1)</p> <p>(n) Coûts de main-d'œuvre:            _____ \$</p> <p>(o) Coûts d'expédition par unité :            _____ \$</p> <p>(p) Autres (préciser) :            _____ \$            _____ \$</p>	10	chaque	_____ \$ par plateforme	_____ \$
<b>Prix total ferme du besoin facultatif – article 1</b>					_____ \$
<b>3. BIENS ET SERVICES DIVERS (Demande relative à un contrat)</b>					

N° de l'invitation - Solicitation No.  
 F1705-160145/A  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
 F1705-160145

N° de la modif - Amd. No.  
**Amd 001**  
 File No. - N° du dossier  
 VIC-6-39154

Id de l'acheteur - Buyer ID  
 vic246  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° d'article	Description	Qté	Unité de distribution	Prix unitaire en monnaie canadienne TPS/TVH en sus	Prix calculé en monnaie canadienne TPS/TVH en sus
3.1	Frais de main-d'œuvre ferme pour les modifications aux dessins d'atelier demandés par la GCC	Estimé à 10 heures	Heure	_____ \$ / heure	_____ \$
3.2	Frais de main-d'œuvre pour des services de fabrication supplémentaires	Estimé à 300 heures	Heure	_____ \$ / heure	_____ \$
3.2	Matériaux et pièces de rechange (à l'exception des fournitures gratuites) au coût livré (incluant le coût facturé, les frais de transport, le taux de change, les frais de douanes et de courtage) plus une majoration ferme de :	Estimé à 25 000 \$	\$ CAN	+ majoration de _____ %	_____ \$
<b>Coût estimatif total des biens et services divers – article 3</b>					_____ \$
<b>PRIX ÉVALUÉ DE LA SOUMISSION (article 1 + article 2 + article 3) (2)</b>					_____ \$
<p>(1) <i>Le soumissionnaire doit préciser le prix des métaux à la clôture des soumissions en vue de se qualifier au rajustement de prix des métaux, conformément à la section B.5 de l'annexe B.</i></p> <p>(2) <i>Consulter la section 4.2 de la demande de propositions pour de plus amples renseignements sur la méthode de sélection.</i></p>					

**Toutes les autres conditions de l'invitation à soumissionner restent inchangées.**